III.

LIL KEATS FL-AĦĦAR SIGĦAT TIEGĦU

Wara li ħriġt qalbek bħal nixxiegħa
ta' għana hekk sabiħ, hekk helu w ċar,
u ħloqt kotriet ta' ward b'nifs ir-Rebbiegħa
b'ħeġġa li tisboq l-ilsna qliel tan-nar,
narak, oh Keats!, b'dawn l-itfri, f'dik is-siegħa
meta l-mard kiefer ma' żgħużitek dar,
narah bil-qajl il-qajl qiegħed jitfiha
u ħolmok magħha jdub u jgħib fiċ-ċpar:

Oh! li kont Severn, ħdejk fil-belt ta' Ruma,
b'ħarsti mbikkija msammra fuq dik tiegħek —
ħarsa ta' ħajja li da'qt tkun mitmuma,
ħalli kont nitlob ħniena lin-Natura
li tgħajjxek hieni b'Fanny ġewwa driegħek,
imqar jekk flokok jien immut bla sura!

8/8/50. MANWEL CASSAR.

THEWDIN

(wara li qrajt il-poeżija
bl-Ingliż "Lord Randal")

Xinhu dal-taħbit li qed nisma' f'widnejja?
Xi ħadd qed iħabbat...... hemmhekk, wara l-bieb!—
Mhu xejn, maħbub ibni, midd rasek u orqod,
Ma jien nisma' xejn ħlief il-biki ta' klieb.

Għid, ma, għid xinhu dal-taħbit li qed nisma'?
Xi ħadd qed iħabbat...... hemmhekk, wara l-bieb! —
X'int iblah, min tridu dal-lejl iħabbtilna?
Serraħ rasek fuq sidri, u neħħi dal-ħsieb.

Mur iftaħ, mur iftaħ, iddumx, qed jistenna,
Xi ħadd qed iħabbat...... hemmhekk, wara l-bieb! —
Dan kollu delirju. Dan ħolm. Strieħ u orqod
Ħalli għada tqum tiġri w tiltaqa' mal-ħbieb.

Naf, ma, jien wasal fl-aħħar liwja ta' ħajti,
Xi ħadd qed jimbotta w jed jiftaħ il-bieb! —
Le, ibni, int għadek fl-aħjar ta' żgħużitek,
Għad baqa' biex tagħlaq ta' ħajtek il-ktieb.

Warrab, nitolbok, did-dehra minn moħħok,
Irridek li tfieqli, irridek titjieb. —
Tard wisq, għażiż'ommi...... hemm, ara, l-Mewt riesqa......
Bla kliem u bla sliem qiegħda tiftaħ il-bieb.

27/2/50 ĠUŻE' CHETCUTI.